

MAY 7TH AND 8TH, 2016

Hearing the Call: Scott Hahn Reflects on the Ascension of the Lord

In today's first reading, St. Luke gives the surprising news that there is more of the story to be told. The story did not end with the empty tomb, or with Jesus' appearances to the Apostles over the course of forty days. Jesus' saving work will have a liturgical consummation. He is the great high priest, and he has still to ascend to the heavenly Jerusalem, there to celebrate the feast in the true Holy of Holies. The truth of this feast shines forth from the Letter to the Hebrews, where we read of the great high priest's passing through the heavens, the sinless intercessor's sacrifice on our behalf (see Hebrews 4:14-15). Indeed, his intercession will lead to the Holy Spirit's descent in fire upon the Church. Luke spells out that promise in the first reading for the feast of the Ascension: "in a few days you will be baptized with the Holy Spirit" (Acts 1:5). Ascension is the preliminary feast that directs the Church's attention forward to Pentecost. On that day, salvation will be complete; for salvation is not simply expiation for sins (that would be wonder enough), but it is something even greater than that. Expiation is itself a necessary precondition of our adoption as God's children. To live that divine life we must receive the Holy Spirit. To receive the Holy Spirit we must be purified through baptism. The Responsorial Psalm presents the Ascension in terms familiar from the worship of the Jerusalem Temple in the days of King Solomon: "God mounts his throne to shouts of joy: a blare of trumpets for the Lord" (Psalm 47). The priest-king takes his place at the head of the people, ruling over the nations, establishing peace. The Epistle strikes a distinctively Paschal note. In the early Church, as today, Easter was the normal time for the baptism of adult converts. The sacrament was often called "illumination" or "enlightenment" (see, for example, Hebrews 10:32) because of the light that came with God's saving grace. Saint Paul, in his letter to the Ephesians, speaks in terms of glory that leads to greater glories still, as Ascension leads to Pentecost: "May the eyes of your hearts be enlightened," he writes, as he looks to the divinization of the believers. Their "hope" is "his inheritance among the holy ones," the saints who have been adopted into God's family and now rule

with him at the Father's right hand. This is the "good news" the Apostles are commissioned to spread—to the whole world, to all nations, beginning from Jerusalem—at the first Ascension. It's the good news we must spread today.

SUNDAY BIBLE REFLECTIONS

Please Pray for Parishioners and Friends who are sick and recovering:

Annice McCuller, Emma Busse, Mary Alice Enright, Laurel Battles, Alta Jones, Eadie V. Roland, Ronald Bradford, Luz Aviles, Hoa Tran, Celeste Ward, Pauline Bradford, Teletha Benjamin, Edwina Gonzales, Wilbert Hardy, Mary Harvey, Brian & Patty Quenton, Maurice Phillips, Mizose Cyprien, Judy Dwyer, Robert Wade, Julie McCuller, Kefle Eyob.

Mon	ACTS 19:1-8 * PS 68:2-7 * JN 16:29-33
Tue	ACTS 20:17-27 * PS 68:10-21 * JN 17:1-11
Wed	ACTS 20:28-38 * PS 68:29-36 * JN 17:11B-19
Thu	ACTS 22:30; 23:6-11 * PS 166:1-11 * JN 17:20-26
Fri	ACTS 25:13B-21 * PS 103:1-20 * JN 21:15-19
Sat	Acts 1:15-17, 20-26 * PS 113:1-8 * JN 15:9-17
Sun	ACTS 2:1-11 * PS 104:1-34 * 1 COR 12:3B-7, 12-13 * JN 20:19-23

Faith Sharing Questions

The Ascension of the Lord † Luke 24:46-53
Today's Gospel reading is from the very end of Luke. Jesus is talking with his disciples and re-minds them that it was written, "the Messiah would suffer and rise from the dead on the third day." He also reminds them that in the name of the Messiah, repentance and forgiveness of all sins would be preached from Jerusalem and throughout the world. Then Jesus blesses the disciples and ascends into heaven.

Remember a time when you have told another person (or God) that you're sorry for something you said or did .

How did that make you feel? Why do you think it's important to forgive and be forgiven?

Morning Mass Moved to Church

Beginning with the month on May, Morning Mass will be held in the church.

The Ascension of Our Lord

Archdiocesan Year of Mercy Pilgrimage to Rome and Assisi

Archbishop John Vlazny will be leading a special Year of Mercy pilgrimage to Rome and Assisi, October 1-9...and you are invited to join! Walk through the Holy Door at St. Peter's, pray with Pope Francis at a General Audience, and spend time contemplating the beauty of God's mercy in the company of fellow pilgrims from the Archdiocese of Portland. Space is limited. Sign up today! Call 503-233-8386 for more information, or visit www.pdxmercy.org



HAPPY MOTHER'S DAY
TO ALL MOTHERS
BOTH SPIRITUAL AND PHYSICAL.

GOD BLESS YOU ALL!

Mother

May the world not ensnare or change who you are.
May the light that is within you shine like the stars.
May the angels surround you body, spirit, and mind.
May God's love bless you always.

High School/Primary School Scholarship Opportunities

The Ladies of Peter Claver Court #225 is offering High School And Primary School Scholarships. Deadline is May 27th. Call the Church office for a copy of the application or contact Lady Patty Quenton at PQuenton01@gmail.com for more information.

Father Paulinus's Phone Number Father's Emergency Phone Number is **503-737-7687**.

Parish Council Meeting

The Parish Pastoral Council Meeting is on May 10, 6PM in the rectory

This Week at Immaculate Heart of Mary

Sunday, May 8th

Legion of Mary	9 AM	Parish Hall
Mass (English)	11 AM	Church
Mass (Vietnamese)	5 PM	Church

Tuesday, May 10th

Morning Mass	8 AM	Church
Pastoral Council	6 PM	Rectory

Wednesday, May 11th

Morning Mass	8 AM	Church
--------------	------	--------

Thursday, May 12th

Morning Mass	8 AM	Church
NAA Meeting	8 PM – 10 PM	Parish Hall

Friday, May 13th

Morning Mass	8 AM	Church
--------------	------	--------

Saturday, May 14th

El Shaddai	1 PM – 4:30 PM	Parish Hall
Vigil Mass	5 PM	Church
NAA Meeting	8 PM – 10 PM	Parish Hall

A Mother's Day Rosary

Consider offering a Rosary for your mother and all mothers today. Prayer for one and other is a strong message of love

REGISTRATION FORM

The following confidential information will be entered in our parish data system. It is only for the purpose of knowing and serving you better.

Names(s): _____

Address: _____

City: _____ Zip: _____

Phone: _____

E-mail: _____

Others in your household: _____

Number of children under 18 years of age: _____



Cộng Đoàn Mân Côi

Giáo Xứ Trái Tim Vẹn Sạch

BẢN TIN HIỆP NHẤT

<http://www.immaculateheartchurch.archdpdx.org>

ĐT: (503) 287 - 3724

immaculatevnhdgx@googlegroups.com

Chúa Nhật Lễ Chúa Giê-su Lên Trời Năm C

Sunday May 08, 2016

THÔNG BÁO

- Theo chỉ thị của TGP, hôm nay 08/05, xin tiền lần 2 cho quỹ từ thiện Catholic Charities giúp người nghèo.
- CN 15/05, sẽ không có sinh hoạt TNTT. Đoàn sẽ sinh hoạt lại vào CN 22/05 lúc 1pm.
- Hạn chót ghi danh trại hè Đoàn TNTT là 29/05. Mọi chi tiết, xin liên lạc Tr. Nga My.
- Sinh Hoạt TNTT niên khóa 2015-2016 sẽ kết thúc vào 12/06 để chuẩn bị cho trại hè sau đó.

• Chúc mừng Quý Hiền Mẫu ngày Mother day hôm nay. Xin mời Quý Hiền Mẫu đứng lên để Cha chủ tế ban phép lành cánh riêng cho cho các bà Mẹ và sau đó cho cộng đoàn. Giờ đây những ai đang còn Mẹ xin mời lên nhận hoa hồng cuối nhà thờ và tiến lên cung thánh như đi rước lễ để nhận quà cho Mẹ sau đó đến tặng Mẹ, hôn/hug Mẹ cảm ơn Mẹ. Happy Mothers Day to all Mothers. We invite those who have your Mother with you to get roses and come forward to the sanctuary to receive gift for for your Mother then to kiss / hug and to thank your mother. Xin mời ca đoàn hát mừng Quý Hiền Mẫu.

- Xin đậu xe theo thứ tự đã qui định. Chúng ta có thể dùng bãi đậu xe bên cạnh nhà thờ vào ngày Chúa Nhật.
- Đổi lon gây quỹ hằng tuần: Đoàn TNTT hằng tuần có gây quỹ cho Đoàn bằng cách đổi lon mà những ai không cần đến. Nếu có ai nào muốn ủng hộ cho Đoàn, Xin liên lạc Tr. Thứ Nguyễn hoặc Tr. Huy Nguyễn trước một tuần.
- Mời các bạn trẻ tham dự Trại Sa Mạc Hiệp Nhất IV từ 17/06—19/06. Xin ghi danh với trưởng My @971-282-3935 / btv_doanmicae@googlefroups.com trước ngày 29/05.
- Cắm trại cộng đoàn - Save the Date for our annual camping trip on 8/19/, 8/20, and 8/21at the Oxbow Park.

BÀI ĐỌC I: Cv 1, 1-11

Trích sách Tông đồ Công vụ.

Hỡi Thêôphilê, trong quyển thứ nhất, tôi đã tường thuật tất cả những điều Đức Giêsu đã bắt đầu làm và giảng dạy, cho đến ngày Người lên trời, sau khi căn dặn các Tông đồ, những kẻ Người đã tuyển chọn dưới sự hướng dẫn của Thánh Thần. Sau cuộc thương khó, Người đã tỏ cho các ông thấy Người vẫn sống, với nhiều bằng chứng! Người đã hiện ra với các ông trong khoảng bốn mươi ngày và đàm đạo về Nước Thiên Chúa. Và trong một bữa ăn, Người đã ra lệnh cho các ông chớ rời khỏi Giêrusalem, nhưng hãy chờ đợi điều Chúa Cha đã hứa. Người nói: "Như các con đã nghe chính miệng Thầy rằng: Gioan đã làm phép rửa bằng nước, phần các con, ít ngày nữa, các con sẽ chịu phép rửa trong Thánh Thần".

Vậy các kẻ có mặt hỏi Người rằng: "Lạy Thầy, có phải đã đến lúc Thầy khôi phục Nước Israel chăng?" Người bảo họ rằng: "Đâu phải việc các con hiểu biết thời gian hay kỳ hạn mà Cha đã ấn định do quyền bính Ngài. Nhưng các con sẽ nhận được sức mạnh của Thánh Thần ngự xuống trên các con, và các con sẽ nên chứng nhân cho Thầy tại Giêrusalem, trong tất cả xứ Giuđêa và Samaria, và cho đến tận cùng trái đất". Nói xong, Người được cất lên trước mắt các ông, và một đám mây bao phủ Người khuất mắt các ông. Đang khi các ông còn ngước mắt lên trời nhìn theo Người đang xa đi, thì bỗng có hai người mặc áo trắng đứng gần các ông và nói rằng: "Hỡi người Galilê, sao các ông còn đứng nhìn lên trời? Đức Giêsu, Đấng vừa lia các ông mà lên trời, sẽ đến cùng một thể thức như các ông đã thấy Người lên trời".

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA

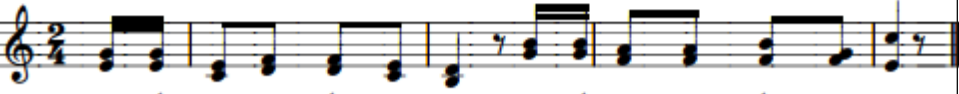
Thánh Vịnh 46

Đáp ca : Lễ Thăng Thiên Đáp 1 câu 1 - 3 - 4

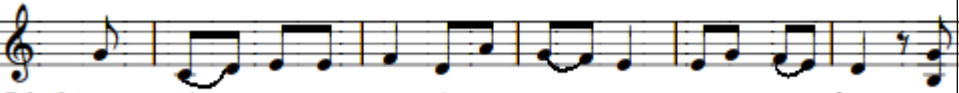
Kiệu lá

Đáp 2 câu 1 - 2 - 3 - 4 - 5

Kim Long



Đáp 1. Chúa tiến lên giữa tiếng reo mừng, Chúa tiến lên trong tiếng kèn vang.



Đáp 2. Các trẻ em Do Thái trải áo trên đường và chúc tụng rằng: Hoan



hò Con vua Đa - vít, chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh Chúa.



①	Vỗ	tay	đi	nào	muôn	dân	hỡi,	tán
②	Chúa	ra	lệnh	truyền	muôn	dân	nước	đến
③	Chúa	đi	lên	ngàn	câu	hoan	chúc,	Chúa
④	Đức	Vua	cai	trị	cả	thế	giới,	tiến
⑤	Tiến	lên	vương	hầu	muôn	dân	nước,	đó



①	tụng	Thiên	Chúa	mau	hò	reo.	Vì	Chúa	Đấng	Tối	cao	khả	
②	cùng	suy	bái	quy	phục	ta.	Người	đã	chiếm	giúp	cơ	nghiệp	
③	ngự	lên	giữa	diệu	kèn	vang.	Đàn	hát	hãy	tấu	lên	mừng	
④	Người	muốn	khúc	ca	tuyệt	luân,	này	Chúa	vẫn	thống	trị	vạn	
⑤	là	Thiên	Chúa	Áp	-	bra	ham,	thủ	lãnh	khắp	thế	gian	thuộc



①	úy,	là	đại	vương	thống	trị	địa	cầu.	
②	đó,	nở	mặt	Gia	-	cóp	kẻ	yếu	vì.
③	Chúa,	và	dân	ca	kính	Vua	ta	nào.	
④	quốc,	hàng	ngự	trên	Thánh	ngai	của	Ngài.	
⑤	Chúa,	Người	thực	cao	sáng	muôn	tùng.		

GOSPEL

Jesus said to his disciples: "Thus it is written that the Christ would suffer and rise from the dead on the third day and that repentance, for the forgiveness of sins, would be preached in his name to all the nations, beginning from Jerusalem. You are witnesses of these things. And behold I am sending the promise of my Father upon you; but stay in the city until you are clothed with power from on high." Then he led them out as far as Bethany, raised his hands, and blessed them. As he blessed them he parted from them and was taken up to heaven. They did him homage and then returned to Jerusalem with great joy, and they were continually in the temple praising God.

BÀI ĐỌC II: Ep 1, 17-23

Trích thư của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Êphêxô.

Anh em thân mến, xin Thiên Chúa của Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, là Cha vinh hiển, ban cho anh em thần trí khôn ngoan và mạc khải, để nhận biết Người! xin cho mắt tâm hồn anh em được sáng suốt, để anh em biết thế nào là trông cậy vào ơn Người kêu gọi, thế nào là sự phong phú gia nghiệp vinh quang nơi các thánh, và thế nào là quyền năng vô cùng lớn lao của Người đối với chúng ta, là những kẻ tin, chiếu theo hành động của sức mạnh quyền năng Người, công việc mà Chúa đã thực hiện trong Đức Kitô, tức là làm cho Ngài từ cõi chết sống lại, và đặt Ngài ngự bên hữu mình trên trời, vượt trên mọi cấp trật, các lãnh thần, quyền thần, dũng thần, và quân thần, vượt trên mọi danh hiệu được xưng hô cả đời này lẫn đời sau. Chúa khiến mọi sự quy phục dưới chân Ngài, và tôn Ngài làm đầu toàn thể Hội Thánh là thân thể Ngài, và là sự sung mãn của Đấng chu toàn mọi sự trong mọi người. Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Mt 28, 19 và 20

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Các con hãy đi giảng dạy muôn dân: Thầy sẽ ở cùng các con mọi ngày cho đến tận thế". - Alleluia.

PHÚC ÂM: Lc 24, 46-53

Bài kết Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Như đã ghi chép là Đức Kitô phải chịu khổ hình và ngày thứ ba từ cõi chết sống lại; và nhân danh Người mà rao giảng việc sám hối và ơn tha tội trong mọi dân, bắt đầu từ Giêrusalem. Các con là nhân chứng những sự việc ấy. Thầy sẽ sai đến với các con Đấng Cha Thầy đã hứa; vậy các con hãy ở lại trong thành cho đến khi mặc lấy quyền lực từ trên cao ban xuống". Rồi Người dẫn các ông ra ngoài, đến làng Bêtania, và gơ tay chúc phúc cho các ông. Sự việc xảy ra là đang khi Người chúc phúc cho các ông, Người rời khỏi các ông mà lên trời. Các ông thờ lạy Người, và trở về Giêrusalem lòng đầy vui mừng. Các ông luôn luôn ở trong đền thờ mà chúc tụng Thiên Chúa. Amen. Đó là lời Chúa.

SỨ MẠNG

Cầu nguyện, chia sẻ Tin Mừng và làm chứng Đức Tin cho mọi thành phần lương giáo. Đoàn kết và yêu thương theo huấn lệnh của Đức Kitô. Hy sinh và hăng say tham gia công việc tông đồ và từ thiện khi thời giờ và khả năng cho phép. Xây dựng nền tảng Đức Tin Công Giáo cho thế hệ trẻ qua Thánh Kinh, Thánh Truyền và Giáo Huấn của Giáo Hội.

QUẢN NHIỆM CỘNG ĐOÀN

Linh Mục: Cha Paulinus Mangesho (503) 287-3724/
Emergency 503-737-7687

Phó Tế: Thầy Sáu Paul Phạm Hùng Nghĩa (503) 453-3014

BAN MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

Ban Cổ Ván: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, ô. Vũ Gia Huệ và ô. Vũ Ngọc Y

Chủ Tịch BCH: a. Michael Ninh V. Phúc

Phó Chủ Tịch Nội Vụ: ô. Vy Văn Ba

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ: a. Hoàng Michael Tài

Thư Ký: c. Vương Trường Nga-My (971) 282-3935

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Sơ Thanh Nga Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm, cô Trần Kim Yến, cô Lê Mai-Ly & cô Vương Trường Nga-My

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Trưởng Phêrô Nguyễn Thứ và Trưởng Nguyễn Huy Martin.

Ban Giới Trẻ/Bí Tích: Sr. Thanh Nga / Sr. Hường - Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm & cô Tina Trần

Ban Phụng Vụ: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, a. Nguyễn Minh Đức

Ban Thánh Ca: a. Phan Dũng & c. Bùi Phương Chi

Ban Tài Chánh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Ân Loát: a. Hoàng Michael Tài & ô. Vũ Ngọc Y

Ban Lễ Sinh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể: a. Hoàng Tài Michael & a. Phạm Bảo

Ban Khánh Tiết: ô Phạm Thiện & ô Vũ Gia Huệ

Ban Kỹ Thuật / Âm Thanh: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Kiến Thiết & Bào Trì: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Tiếp Tân: ô. Vũ Ngọc Y & b. Nguyễn Kim

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo/Ban Âm Thực: b. Ba

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh lễ Chúa Nhật: 5:00 chiều

Chầu Minh Thánh Chúa: Chúa Nhật Đầu Tháng 4:30 - 5:00 chiều.

Giải tội: Chúa Nhật thứ nhất và ba, 4:30 chiều - 5:00 chiều hoặc xin hẹn với quý Cha.

Rửa tội: Xin vui lòng liên lạc thầy Phó Tế Phao-Lô trước hai tuần. Xin bỏ lời nhắn tại số 503-453-3014. Cha mẹ của những trẻ em được rửa tội phải đăng ký gia nhập giáo xứ. Cha mẹ và người đỡ đầu phải tham dự lớp học chuẩn bị Bí Tích Rửa Tội từ 3:30 - 4:30PM vào Chúa Nhật cuối tháng.

Hôn phối/Tân Tòng: Xin hẹn với thầy Phó Tế Phao-Lô trước sáu tháng.

Xin lễ: Xin liên lạc với a. Đức (503) 283-2639 hoặc anh Hiệu (971) 325-8280 trước Thánh Lễ.

Mang Minh Thánh Chúa cho người già và bệnh nhân: Xin liên lạc với anh Hoàng Michael Tài (971) 998-6172 hoặc anh Phạm Bảo.

Xức Dầu bệnh nhân: Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ.

Chủ Tế/Đông Tế/Phó Tế: Nếu giáo dân nào muốn mời Giáo Sĩ đến dâng Thánh Lễ hoặc cử hành các bí tích, xin liên lạc với Thầy Sáu Phao-Lô Nghĩa trước hai tuần và xin cung cấp thư giới thiệu (good standing) bao gồm: Tên Bề Trên và tên Giám Mục sở tại cũng như số ĐT và địa chỉ của các Ngài.

Gia nhập giáo xứ: Xin ghi danh gia nhập giáo xứ và dùng phong bì của giáo xứ có số mã gia đình trong việc dâng cúng kể cả tiền mặt hoặc bằng check. Xin liên lạc với a. Nguyễn Hiệu tại số điện thoại (971) 325-8280.

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Học từ 3:00 chiều đến 5:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với cô Lê Mai-Ly (971) 998-6108, cô Trần Yến (503) 317-0254, hoặc cô Vương Nga-My (971) 282-3935.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Sinh hoạt từ 1:00 chiều đến 3:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với a. Nguyễn Thứ (971) 998-9098 và a. Nguyễn Huy Martin (503) 290-8707.

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

- Để trả lời câu hỏi nghi thức Rửa tội về việc Rửa tội, xin nhắc là khi lên rửa tội, xin cúi đầu thờ lạy MTC trước khi chịu Lễ và nếu chịu Lễ bằng tay thì để tay trái trên lòng bàn tay phải như ngai tòa để Chúa ngự, sau đó dùng tay phải đưa vào miệng. Tay cần sạch sẽ không đeo găng tay hay viết vẽ lên tay. Không chịu Lễ bằng cách đưa một tay nắm lấy MTC từ thừa tác viên. Nếu chịu Lễ bằng miệng xin đừng đựng lưỡi vào tay thừa tác viên để giữ vệ sinh cho người khác.

- Sau khi rửa tội xong có thể quỳ, đứng hoặc ngồi. Tôi đề nghị quỳ nếu có thể cho đến khi MTC được đưa vào nhà tạm.

- **GIRM n. 43** describes the posture of the faithful during the Mass. **Stand** from the entrance procession until after the Collect (the opening prayer). **Sit** for the First Reading, Psalm, and Second Reading. **Stand** for the Alleluia and the Gospel. **Sit** for the homily. **Stand** for the Creed and the Prayer of the Faithful. **Sit** for the offertory. **Stand** when the priest says "Pray, brethren..." and stay standing until after the "Holy, Holy, Holy". **Kneel** for the entire Eucharistic Prayer until after the "Amen". **Stand** from the "Amen" to after the "Lamb of God".

(In some dioceses, you kneel after the "Lamb of God".)

You may sit, stand, or kneel after you return to your seat after Communion. You stand for the prayer after Communion until the end of Mass.

LẦN HẠT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

I. (Bắt đầu): Làm Dấu Thánh Giá

II. 3 Hạt Nhỏ, đọc:

- 1 Kinh Lạy Cha
- 1 Kinh Kính Mừng
- 1 Kinh Tin Kính

III. Hạt Lớn, thay vì Kinh Lạy Cha trong chuỗi Mân Côi, đọc:

Lạy Cha Hằng Hữu, con xin dâng Cha Mình, Máu, Linh hồn, và Thiên tính của Con yêu dấu Cha là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng con, để đền tạ tội lỗi chúng con và tội lỗi toàn thể giới.

IV. 10 Hạt Nhỏ, thay vì 10 Kinh Kính Mừng, đọc 10 lần:

Vì cuộc tử nạn đau buồn của Chúa Giêsu, Xin thương xót chúng con và toàn thể giới.

V. Lặp lại "hạt lớn" và "10 hạt nhỏ" đến hết chuỗi Mân Côi. Sau đó, để kết thúc chuỗi hạt, đọc 3 lần:

Lạy Cha Chí Thánh, Đấng Toàn Năng, Đấng Hằng Hữu, xin thương xót chúng con và toàn thể giới.

VI. Hôn Thánh Giá Chúa với tâm hồn kính mến.

NĂM THÁNH TỬ BI

Năm thánh là năm hồng phúc, theo sách Đệ Nhị Luật năm Thánh tha nợ và giải phóng nô lệ, cho nên trong năm này chúng ta cần tha nợ thiêng liêng cho người khác, giải phóng họ và chính mình khỏi ách nô lệ của tội lỗi, của ghen tương, thù ghét, v.v.

Nói đến Năm thánh là nói đến Ân xá mà ta sẽ được lãnh nhận trong Năm thánh. Vì thế ta hãy cùng nhau tìm hiểu về ý nghĩa việc lãnh Ân xá này như thế nào và ta phải làm gì để lãnh nhận Ân xá đó.

1. Ân xá là gì?

Thưa "Ân xá là tha những hình phạt tạm do tội gây nên, dù tội đã được tha. Muốn hưởng nhờ ân xá, người ky-tô hữu phải hội những điều kiện và thi hành những gì Hội thánh dạy.

2. Điều kiện để lãnh ơn toàn xá.

"Những người đã được rửa tội, không bị phạt tuyệt thông và sống trong tình trạng ân sủng. Có ý muốn lãnh nhận ân xá và thi hành công tác vào thời gian và theo cách thức mà Giáo quyền đã ấn định"(x.Giáo luật số 996). Ôn toàn xá thì tha toàn bộ các hình phạt. Ta có thể chuyển ơn toàn xá đó cho các linh hồn đã qua đời. Muốn lãnh nhận ân xá thì phải có ý muốn lãnh nhận và làm theo cách Giáo quyền chỉ định, như xưng tội, rửa tội; đi viếng nhà thờ (các cửa Thánh) đã được chỉ định thì ta mới được lãnh ân xá. Mỗi ngày chỉ lãnh được một lần thôi.

Đến viếng nhà thờ ta đọc một kinh Lạy Cha, một kinh Tin Kính và cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng. Đọc kinh Năm thánh là cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng, vì chính Ngài đã đặt ra kinh này.

Các Cửa Thánh trong Tổng Giáo Phận Portland, Oregon:

- St. Mary's Cathedral of the Immaculate Conception, 1716 NW Davis St. Portland, OR 97209

Mass times: Weekdays - 7:30 AM, 5:30 PM, Sat 5:30 PM, Sun - 7:30 AM, 9:00 AM, 11:00 AM and 5:30 PM

- The National Shrine of Our Sorrowful Mother (The Grotto), 8840 NE Skidmore St. Portland, OR 97220. Mass times: Weekdays - 12:00 PM, Sat - 8:00 AM, Sun - 10:00 AM (year-round)

- Sacred Heart Parish, 517 W. 10th St. Medford, OR 97501, Mass times: Weekdays - 7:00 AM, Monday - Saturday - 8:30 AM, Saturday - 5:30 (Vigil), Sunday - 7:00 AM, 8:30 AM, 12:00 PM, 5:00 PM (English)

- St. Sharbel, 1804 SE 16th Ave. Portland, OR 97214, Holy Mysteries/Mass times: Sunday - 10:30 AM